

the wheat, for which we granted export permits, were blocked in Seattle by the United States freezing order, and that, instead of attempting to negotiate their release, the Japanese shippers decided to get their boat out quickly. Mr. Yoshizawa professed to know nothing about the departure of the *Kozui Maru*.

[PIÈCE JOINTE/ENCLOSURE]

*Mémorandum du ministre du Japon au secrétaire d'État
aux Affaires extérieures*

*Memorandum from Minister of Japan to Secretary of State
for External Affairs*

[Ottawa,] August 5, 1941

1. As a result of the recent measures taken by the Canadian Government "freezing" Japanese assets in Canada, apprehension is felt on the part of the Japanese Government that payment for cargoes which are being transported on Japanese vessels proceeding to Canadian ports will be "frozen" when these cargoes are discharged upon their arrival at their destinations, and that these vessels may not be permitted to take on Canadian cargoes for their return voyage. In view of this apprehension, the Japanese Government find it difficult to decide whether or not to allow Japanese ships to continue to enter the aforementioned ports; however, as it is not the desire of the Japanese Government to sever trade relations completely with Canada, a part of Japanese shipping has been ordered for the present to continue calling in ports of the Dominion.

2. In the circumstances the Japanese Government desire to be acquainted whether the Canadian Government can assure the former that they will not "freeze" payment on cargoes discharged by Japanese vessels calling in Canadian ports under direction of the Japanese Government, and further whether they will permit loading of cargoes on these vessels for which shipping space has been contracted previously.

3. It is, further, the intention of the Japanese Government to have Japanese vessels continue calling at ports in Canada if assurances can be given by the Canadian Government that they will not "freeze" payment on cargoes, of reasonable volume, transported to and discharged in ports in Canada, and that they will let these vessels take back Canadian cargoes which are also reasonably sizeable. In case such assurances are agreeable to the Canadian Government, the Japanese Government are prepared to discuss the kinds and quantities of such commodities as may be exchanged between the two countries under such assurances.